

**AJÁNLATKÉRÉSI DOKUMENTÁCIÓ**

**ALBERTIRSA VÁROS ÖNKORMÁNYZATA**  
(2730 Albertirsa, Irsay Károly u. 2.)

**által kiírt,**

**„INTEGRÁLT VÁROSFELJESZTÉSI STRATÉGIA ÉS ELŐZETES  
AKCIÓTERÜLETI TERV MEGTERVEZÉSE”**

**tárgyú,**

**hirdetmény közzététele nélküli tárgyalásos közbeszerzési eljárásához**

**Albertirsa, 2009. október 2.**

# I. BEVEZETÉS

Albertirsa Város Önkormányzata (2730 Albertirsa, Irsay Károly u. 2) a közbeszerzésekről szóló, többször módosított 2003. évi CXXIX. törvény (a továbbiakban Kbt.) 252. §. (1) bekezdés c) pontjában rögzített feltétel fennállása alapján hirdetmény közzététele nélküli tárgyalásos közbeszerzési eljárást kezdeményez

**„Integrált Városfejlesztési Stratégia és Előzetes Akcióterületi Terv megtervezése”**  
tárgykörben.

A hirdetmény közzététele nélküli tárgyalásos közbeszerzési eljárás lebonyolításával az Önkormányzat célja annak az ajánlattevőnek a kiválasztása, aki a legkedvezőbb ajánlatot teszi az Ajánlatkérési Dokumentációban (továbbiakban: Dokumentáció) és az Ajánlattételi Felhívásban (továbbiakban: Felhívás) megadott szempontok alapján, valamint bizonyítja a szerződés teljesítésére való alkalmasságát.

## II. AJÁNLATTÉTELI FELHÍVÁS

az

**„Integrált Városfejlesztési Stratégia és az Előzetes Akcióterületi Terv  
megtervezése”**

**elnevezésű,**

KMOP-2009-5.2.1/B jelű pályázati anyag elkészítésére

- 1. Az ajánlatkérő neve, címe, telefon- és faxszáma, (e-mail elérhetősége):** 2730 Albertirsa, Irsay Károly u. 2. Telefon: 06/53 570-053, fax: 06/53 370 175, e-mail: [albertirsa@vnet.hu](mailto:albertirsa@vnet.hu)
- 2. A tárgyalásos eljárás jogcíme:** a Közbeszerzésekről szóló, többször módosított 2003. évi CXXIX. törvény (továbbiakban „Kbt.”) 252. § (1) bekezdés c) pontja, mely szerint az ajánlatkérő hirdetmény közzététele nélküli tárgyalásos eljárást alkalmazhat, ha az feltétlenül szükséges, mivel az ajánlatkérő által előre nem látható okból előállt rendkívüli sürgősség miatt az egyszerű eljárásra előírt határidők nem lennének betarthatóak.
- 3. A dokumentáció rendelkezésre bocsátásának módja, határideje, annak beszerzési helye és pénzügyi feltételei:** ajánlatkérő az ajánlatkérési dokumentációt az ajánlattételi felhívással egyidejűleg, ingyenesen küldi meg az ajánlattevők részére.
- 4. A közbeszerzés tárgya, illetőleg mennyisége, (nómenklátúra):**  
"Funkcióbővítő rehabilitáció, Pest megyei településközpontok fejlesztése - Integrált településfejlesztés Pest megyében (KMOP-2009-5.2.1/B) címen kiírt pályázati anyagban előírt, Integrált Városfejlesztési Stratégia (IVS) és az Előzetes Akcióterületi Terv (EATT) elkészítése.  
Opció: Benyújtandó pályázati anyag elkészítése.
- 5. CPV kód:** 71.41.00.00-5
- 6. A szerződés meghatározása amelynek megkötése érdekében ajánlatkérő tárgyalni kíván:** Megbízási szerződés.
- 7. A szerződés időtartama, vagy a teljesítés határideje:** 2009. november 25.
- 8. A teljesítés helye:** 2730 Albertirsa, Irsay K. u. 2.
- 9. Az ellenszolgáltatás teljesítésének feltételei, illetőleg a vonatkozó jogszabályra való hivatkozás:**

A kifizetés a Kbt. 305. § (3) bekezdése szerint a teljesítéstől számítottn, a fizetendő összeg 30 napon belüli átutalásával történik. Ajánlatkérő előleget nem biztosít. Ajánlatkérő felhívja az Ajánlattevők figyelmét, hogy az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. § rendelkezései szerint jár el a paragrafus hatálya alá tartozó kifizetések esetében.

**9/A. A szerződést biztosító mellékkötelezettségek meghatározása:**

Késedelmi kötbér.

**10. Annak meghatározása, hogy az ajánlattevő tehet-e többváltozatú (alternatív ajánlatot):** nem.

**11. Az ajánlat bírálati szempontja:** legalacsonyabb összegű ellenszolgáltatás összege.

**12. Kizáró okok:**

Az eljárásban nem lehet Ajánlattevő, alvállalkozó vagy erőforrást nyújtó szervezet, aki a Kbt. 60. § (1) bekezdésében meghatározott kizáró okok hatálya alatt áll

Az eljárásban nem lehet Ajánlattevő, a közbeszerzés értékének tíz százalékát meghaladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozó vagy erőforrást nyújtó szervezet, aki a Kbt. 61. § (1) bekezdés a)-c) pontjaiban meghatározott kizáró okok hatálya alatt áll.

Az eljárásban nem lehet Ajánlattevő, alvállalkozó vagy erőforrást nyújtó szervezet, aki a Kbt. 61. § (1) bekezdés d) pontjában meghatározott kizáró ok hatálya alatt áll.

Az eljárásban nem lehet Ajánlattevő, alvállalkozó vagy erőforrást nyújtó szervezet, aki a Kbt. 61. § (2) bekezdésben meghatározott kizáró okok hatálya alatt áll.

Az Ajánlatkérő az eljárásból kizárja az olyan Ajánlattevőt, aki, illetőleg akinek a közbeszerzés értékének tíz százalékát meghaladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozója vagy a számára erőforrást nyújtó szervezet a Kbt. 62. § (1) bekezdés a)-b) pontjai valamelyikében meghatározott kizáró ok hatálya alatt áll.

Igazolási mód:

A Közbeszerzések Tanácsa 2009. szeptember 23-án kiadott útmutatója alapján, (KÉ. 2009. évi 111. szám). A kizáró okok fenn nem állásáról az Ajánlattevőnek, a közbeszerzés értékének tíz százalékát meghaladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozónak, valamint az Ajánlattevő részére a szerződés teljesítéséhez erőforrást nyújtó szervezetnek nyilatkoznia kell.

**13. Alkalmassági követelmények:**

**Pénzügyi-gazdasági alkalmasság igazolása:**

Ajánlattevőnek pénzügyi/gazdasági alkalmasságát igazolnia kell:

- a Kbt. 66. § (1) bek. c) pontja alapján az előző három évi (2006-2007-2008) teljes nettó forgalmáról és ugyanezen időszakban a közbeszerzés tárgya szerinti

(várostervezés, fejlesztés, megvalósíthatósági tanulmány készítése) nettó forgalmáról szóló nyilatkozatával

Alkalmatlan az ajánlattevő, ha:

- ha előző három évi (2006-2007-2008) teljes nettó forgalma összesen nem éri el a 30 M Ft-ot és a közbeszerzés tárgya szerinti (várostervezés, fejlesztés, megvalósíthatósági tanulmány készítése) nettó forgalma az elmúlt három évben összesen nem éri el a 10 M Ft-ot.

Ajánlattevőnek műszaki/szakmai alkalmasságát igazolnia kell:

- a Kbt. 67. § (3) bek. a) pontja alapján az elmúlt három évben (2006-2007-2008) végzett, legjelentősebb, befejezett, közbeszerzés tárgya (várostervezés, fejlesztés, megvalósíthatósági tanulmány készítése) szerinti munkáinak ismertetésével a Kbt. 68. § (1) bek. szerint.

Alkalmatlan az Ajánlattevő, ha

- nem rendelkezik az előző három évben (2006-2007-2008) összesen, befejezett, a közbeszerzése tárgya szerinti 2 db, a város egészének rendezési terve, vagy fejlesztési koncepciója, vagy integrált városfejlesztési stratégia készítésére vonatkozó referenciával.

**14. Hiánypótlás lehetősége:** Az Ajánlatkérő a hiánypótlás lehetőségét a Kbt. 83. §-a szerint biztosítja.

**15. Ajánlattételi határidő:** 2009. október 16. 14.00 óra

**16. Az ajánlat benyújtásának címe:** Albertirsa Város Önkormányzata, 2730 Albertirsa, Irsay Károly u. 2.

**17. Az ajánlattétel nyelve:** magyar –

**18. Az ajánlat felbontásának helye, ideje:** Albertirsa Város Polgármesteri Hivatala, 2730 Albertirsa, Irsay Károly u. 2. Tárgyaló.  
2009. október 16. 14.00 óra

**19. Az ajánlat felbontásán jelenlétre jogosult:** ajánlattevő és ajánlatkérő képviselői.

**20. A tárgyalás lefolytatásának menete, az ajánlatkérő által előírt alapvető szabályok, az első tárgyalás időpontja:**

**21. Ajánlatkérő az ajánlattevőkkel a szerződéses feltételekről** 2009. október 19-én 10.00.órától, egy fordulóban, egyszerre kíván tárgyalni. Helyszín: Albertirsa Város Polgármesteri Hivatala, 2730 Albertirsa, Irsay Károly u. 2. Tárgyaló.

**22. Eredményhirdetés időpontja és a szerződéskötés tervezett ideje:**  
Eredményhirdetés tervezett időpontja: 2009. október 21. 10.00 óra. Szerződéskötés tervezett időpontja: 2009. október 29. 10.00 óra

**23. Egyéb információk:**

- a). Az igazolások egyszerű másolatban is benyújthatók.
- b). Az ajánlathoz csatolni kell az Ajánlattevő, a 10% feletti alvállalkozó és az erőforrás szervezet azon képviselőinek aláírási címpéldányát, akik az ajánlatban nyilatkozatot tesznek.
- c) Az ajánlatok benyújtásának címe: Albertirsa Város Polgármesteri Hivatala, 2730 Albertirsa, Irsay Károly u. 2. Az ajánlatokat cégszerűen aláírva, 2 példányban (egy eredeti és egy, az eredetivel mindenben azonos tartalmú másolati példány), roncsolás mentesen, nem bontható kötésben, folyamatos oldalszámozással ellátva, zárt csomagolásban, a „**Ajánlat Integrált Városfejlesztési Stratégia megtervezésére**” és „**Határidő előtt nem bontható fel!**” felirat csomagoláson való feltüntetésével kell benyújtani. Amennyiben az ajánlat „Eredeti” és „Másolati” példánya között eltérés van, az Ajánlatkérő az eredeti példányt tekinti irányadónak.
- d) Abban az esetben, ha Ajánlattevőnek a cégnyilvántartás szerint el nem bírált módosítása van folyamatban, csatolni kell a változás bejelentési kérelem másolatát.
- e) Ajánlatkérő fenntartja a jogot, hogy a nyertesnek kihirdetett Ajánlattevő visszalépése esetén az eljárás eredményének kihirdetésekor a következő legkedvezőbb ajánlatot tevőnek minősített szervezettel (személlyel) kösse meg a szerződést, amennyiben ilyet hirdet.
- f) Az Ajánlatkérő a rendelkezésre álló pénzügyi forrásaira és a beérkezett ajánlatokra tekintettel hirdet eredményt, vagy nyilvánítja az eljárást eredménytelenné.
- g). Az ajánlatnak tartalmaznia kell a Kbt. 70. § (2) bekezdése, a 71. § (1) bekezdés a)-c) pontja, a 71. § (3) bekezdése szerinti nyilatkozatokat.
- h) Az ajánlattételi felhívásban nem szabályozott kérdések vonatkozásában a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény (Kbt.) előírásai szerint kell eljárni

**24. Az ajánlattételi felhívás megküldésének napja:** 2009. október 2.

### III. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

#### **A beszerzés tárgya**

A Nemzeti Fejlesztési Ügynökség 2009. szeptember 18-án pályázati felhívást tett közzé „**Pest megyei településközpontok fejlesztése – Integrált településfejlesztés Pest megyében**” témakörben. Albertirsa Város Önkormányzata pályázni kíván az albertirsai, és Albertirsa vonzaskörzetében élő lakosság, mind pedig a befektetők, turisták, számára vonzó szolgáltató városközpont kialakítását elősegítő, vissza nem térítendő támogatás elnyerésére.

A KMOP-2009-5.2.1/B címen kiírt pályázat benyújtásának előfeltétele egy ún. IVS (Integrált Városfejlesztési Stratégia), továbbá EATT (Előzetes Akcióterületi Terv) megléte. Albertirsa Város Önkormányzata jelenleg még nem rendelkezik a pályázat benyújtásához alkalmas, szakszerű szakmai anyagokkal, csupán erre vonatkozó elképzelésekkel, s mivel annak megvalósításához elegendő anyagi forrással nem rendelkezünk, e pályázat keretében elnyerhető támogatás biztosíthatná a településközpont megvalósulását.

**Jelen ajánlattételi dokumentáció a "Funkcióbővítő rehabilitáció, Pest megyei településközpontok fejlesztése - Integrált településfejlesztés Pest megyében (KMOP-2009-5.2.1/B) címen kiírt pályázati anyagban előírt, és**

**[http://www.nfu.hu/kozvetetelre\\_kerult\\_a\\_kozep\\_magyarorszagi\\_regioban\\_a\\_funkciobovito\\_varosrehabilitaciot\\_tamogato\\_kiiras](http://www.nfu.hu/kozvetetelre_kerult_a_kozep_magyarorszagi_regioban_a_funkciobovito_varosrehabilitaciot_tamogato_kiiras)**

**honlapon megtalálható, Integrált Városfejlesztési Stratégia (IVS) és az Előzetes Akcióterületi Terv (EATT) elkészítésére vonatkozik, valamint opcióként kérjük az Ajánlattevőket, tegyenek ajánlatot a benyújtandó pályázati anyag elkészítésére is.**

Az ajánlatkérési dokumentáció az ajánlattételi felhívással együtt kezelendő.

A dokumentációt az Ajánlatkérő térítésmentesen, az ajánlattételi felhívással egyidejűleg adja át az Ajánlattevőknek.

#### **Kiegészítő tájékoztatás kérése:**

Az Ajánlattevő az ajánlattételi felhívásban és az ajánlatkérési dokumentációban foglaltakkal kapcsolatban írásban kiegészítő tájékoztatást kérhet, az ajánlattételi határidő lejártá előtti ésszerű időben.

Az ajánlatkérő a kiegészítő tájékoztatáskérésre a válasz(oka)t az ajánlattételi határidő lejártá előtt legkésőbb két munkanappal adja meg.

Az Ajánlattevőknek kérdéseiket írásban kell benyújtaniuk levél, e-mail vagy telefax útján az alábbiakban megjelölt elérhetőségen.

**Albertirsa Város Önkormányzata**  
**2730 Albertirsa, Irsay K. u. 2.**  
**Fazekas László polgármester és Pozsonyi István vezető főtanácsos**  
Fax: 06/53 370-175  
e-mail: [albertirsa@vnet.hu](mailto:albertirsa@vnet.hu) és/vagy  
[muszak.beruhazas@albertirsa.hu](mailto:muszak.beruhazas@albertirsa.hu)

A telefonon érkező kérdésekre az esélyegyenlőség és a nyilvánosság elvének megfelelően nem áll módunkban választ adni!

Az Ajánlattevő írásbeli kérdéseit tüntesse fel levelezési címét, telefax számát, és e-mail elérhetőségét, amelyre a választ kéri!

Az Ajánlattevő felelőssége, hogy az ilyen kérdések idejében megérkezzenek az Ajánlatkérőhöz. A késve érkező kérdéseket az Ajánlatkérő nem tudja megválaszolni.

Az Ajánlattevő kizárólagos felelőssége, hogy olyan telefax és e-mail-elérhetőséget adjon meg, amelyek a megküldendő dokumentumok fogadására 24 órán belül alkalmasak. Ugyancsak az Ajánlattevő felelőssége, hogy a szervezeti egységén belül a kiegészítő tájékoztatás időben az arra jogosultokhoz kerüljön.

Az Ajánlatkérő az ajánlattételi felhívást az ajánlattételi határidő lejártáig visszavonhatja. A visszavonásról e határidő lejárta előtt egyidejűleg, közvetlenül, írásban tájékoztatja az összes ajánlattevőt és egyben a Közbeszerzési Döntőbizottságot.

#### Az ajánlatok felbontása

Az ajánlatok felbontását az Ajánlatkérő az ajánlattételi határidő lejártával azonos időpontban, 2009. október 16-án 14.00 órakor kezdi meg az alábbi címen:

**Albertirsa Város Önkormányzata**  
**2730 Albertirsa, Irsay K. u. 2.**  
**Tárgyaló**

A bontáson az Ajánlatkérő képviselői, a Bíráló Bizottság tagjai, valamint az Ajánlattevők képviselői, vagy az általuk felhatalmazott személyek vehetnek részt külön meghívás, vagy értesítés nélkül.

Az ajánlatok felbontásakor az Ajánlatkérő az alábbi információkat közli a jelenlévőkkel:

- az Ajánlattevő neve, címe, (székhelye, lakóhelye),
- nettó ajánlati ár.

#### Az ajánlatok érvényességének vizsgálata:

Az ajánlatok felbontása utáni értékeléskor történik az ajánlatok részletes tartalmi ellenőrzése.



Ekkor kerül sor annak megállapítására, hogy formai, tartalmi szempontból az ajánlatok megfelelnek-e az ajánlattételi felhívás és az ajánlatkérési dokumentáció követelményeinek.

Az ajánlatok elbírálása során az ajánlatkérő írásban felvilágosítást kérhet az Ajánlattevőtől a kizáró okokkal, az alkalmassággal, illetőleg az ajánlattételi felhívásban vagy a dokumentációban előírt egyéb iratokkal kapcsolatos nem egyértelmű kijelentések, nyilatkozatok, igazolások tartalmának tisztázása érdekében. Ez azonban nem eredményezheti az ajánlat módosítását.

Ha az ajánlat kirívóan alacsonynak vagy magasnak értékelt ellenszolgáltatást tartalmaz, az ajánlatkérő az általa lényegesnek tartott ajánlati elemekre vonatkozó adatokat, valamint indokolást köteles írásban kérni. Az ajánlatkérő az indokolás és a rendelkezésére álló iratok alapján köteles meggyőződni az ajánlati elemek valós helyzetéről. Az ajánlatkérő érvénytelennek nyilvánítja az ajánlatot, ha nem tartja elfogadhatónak az indokolást.

### Ajánlatok értékelése és összehasonlítása

Az Ajánlatkérő az ajánlatot, amelyet olyan Ajánlattevő adott be, akit az Ajánlatkérő a szerződés teljesítésére alkalmasnak nyilvánított, a legalacsonyabb összegű ellenszolgáltatású ajánlat – mint bírálati szempont szerint bírálja el.

Az ajánlattételi árat egy összegben, nettó módon, forintban kell megadni.

Az Ajánlatkérő a szerződéses feltételekről **2009. október 19-én 10.00.órától**, egy fordulóban, egyszerre kíván tárgyalni az Ajánlattevőkkel. Helyszín: Albertirsa Város Polgármesteri Hivatala, 2730 Albertirsa, Irsay Károly u. 2. Tárgyaló.

Eredményhirdetés tervezett időpontja: 2009. október 21. 10.00 óra. Szerződéskötés tervezett időpontja: 2009. október 29. 10.00 óra.

### Fizetési feltételek

A kifizetésnek az IVS-re vonatkozó része, a Kbt. 305. § (3) bekezdése szerint a teljesítéstől számítottan, a fizetendő összeg harminc százaléka vonatkozásában, 30 napon belüli átutalással történik. A fennmaradó hetven százalék átutalására nyolc napon belül, és csak abban az esetben kerül sor, ha és amikor, Ajánlatkérő hivatalos értesítést kap arról, hogy a bíráló szervezet a jelen közbeszerzési eljárás győztes Ajánlattevője által elkészített IVS értékelését a KMOP-2009-5.2.1/B jelű pályázati anyagban, minimum nyolcvan százalékosra minősíti.

Ajánlattevő, ennek megfelelően kötelezettséget vállal arra, hogy 7. pontban meghatározott időre történő teljesítés esetén, a KMOP-2009-5.2.1/B jelű pályázatra, határidőben, komplett dokumentációt nyújt be, melynek része, a győztes Ajánlattevő által készített IVS is.

A kifizetésnek az EATT-re (és opcióként, a benyújtandó pályázati anyag elkészítésére) vonatkozó része, a Kbt. 305. § (3) bekezdése szerint a teljesítéstől számítottan, a fizetendő összeg 30 napon belüli átutalásával történik.

Ajánlatkérő előleget nem biztosít. Ajánlatkérő felhívja az Ajánlattevők figyelmét, hogy az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. § rendelkezései szerint jár el a paragrafus hatálya alá tartozó kifizetések esetében.

## IV.

### AZ AJÁNLATOT ALKOTÓ OKMÁNYOK

A közbeszerzési eljárásban benyújtandó ajánlatnak a következő dokumentumokat kell tartalmaznia, lehetőség szerint, az itt meghatározott sorrendben:

1. Borítólap
2. Az ajánlattételi felhívásban meghatározott tartalommal készített (Ajánlattevő neve, székhelye, nettó vállalási ár) felolvasólapot, amely a borítólapot követően az ajánlat első lapja legyen!
3. Tartalomjegyzék
4. Nyilatkozat kizáró okokról, (Kbt. 60. § (1) bekezdés.
5. Nyilatkozat kizáró okokról, (Kbt. 61. § (1) bekezdésének a)-c) és d) pontja).
6. Nyilatkozat kizáró okokról (Kbt. 61. § (2) bekezdés).
7. Ajánlattevői nyilatkozat a Kbt. 70. § (1)-(2) bekezdés szerint.
8. Ajánlattevői nyilatkozat a Kbt. 71. § (1) bekezdés a)-c) pontjai és a 71. § (3) bekezdése szerint. Amennyiben az Ajánlattevő erőforrást biztosító szervezetet vesz igénybe, úgy nyilatkozzon a Polgári Törvénykönyv szerinti többségi befolyás fennállásáról vagy fenn nem állásáról. A többségi befolyás fennállása esetén nyilatkozzon azon adatokról, körülményekről, melyek a többségi befolyást alátámasztják és csatolja az igazoló dokumentumokat is.
9. Ajánlattevői nyilatkozat az előző három év forgalmáról és ugyanezen időszakban a közbeszerzés tárgya szerinti forgalomról.
10. Ajánlattevői nyilatkozat és referenciaigazolás az elmúlt három év legjelentősebb, közbeszerzés tárgya szerinti munkákról.
11. Az Ajánlattevőnek, a közös Ajánlattevőknek, és a Kbt. 71. § (1) bekezdés a)- c) pontja, valamint (3) bekezdése szerinti szervezetek nyilatkozatokat aláíró (cégjegyzésre jogosult) személyeinek aláírási címpéldányát, eredetiben vagy egyszerű másolatban.
12. Szerződéses feltételek vállalásáról szóló ajánlattevői nyilatkozat

Az Ajánlatkérő felhívja a jelentkezők figyelmét, hogy a jelen közbeszerzési eljárásban hamis nyilatkozatnak tekinti:

- A kizáró okok fenn nem állására vonatkozó hamis nyilatkozatot
- A referenciák tartalmára vonatkozó hamis nyilatkozatot
- Az erőforrást biztosító szervezet adataira, a többségi befolyással kapcsolatos adatokra vonatkozó hamis nyilatkozatot

**V.**

**SEGÉDLETEK A KÖZBESZERZÉSI ELJÁRÁSBAN BENYÚJTANDÓ  
NYILATKOZATOK ELKÉSZÍTÉSÉHEZ**

## BORÍTÓLAP

Az eljárás tárgya:	<b>„Integrált Városfejlesztési Stratégia és Előzetes Akcióterületi Terv megtervezése” tárgyú, hirdetmény közzététele nélküli tárgyalásos közbeszerzési eljárás</b>
Az ajánlatot adó cég pontos neve:	
Címe:	
Telefonszáma:	
Telefax száma:	
E-mail címe:	
A cég cégjegyzék száma:	
Cégbírósága:	
Statisztikai számjele:	
Adószáma:	
Uniós adószáma:	
A cég Kkv. szerinti minősítése:	
A számlát vezető bank neve és számla száma:	
<b><i>A tárgyban érintett kapcsolattartó személy neve:</i></b>	
A tárgyban érintett kapcsolattartó mobil száma:	
A tárgyban érintett kapcsolattartó telefax száma:	

Ezután következzenek ugyanezek az adatok a 10%-ot meghaladó alvállalkozókra (amennyiben ajánlattevő igénybe vesz ilyen alvállalkozót).

## Felolvasólap

**„Integrált Városfejlesztési Stratégia és Előzetes Akcióterületi Terv megtervezése”**  
tárgyú, hirdetmény közzététele nélküli közbeszerzési eljárásban.

**Ajánlattevő megnevezése:**

**Ajánlattevő székhelye:**

**Integrált Városfejlesztési Stratégia megtervezése (nettó Ft):**

**Előzetes Akcióterületi Terv megtervezése (nettó Ft):**

**Mindösszesen:** **Ft + Áfa**

azaz:

### **Opció**

**A Nemzeti Fejlesztési Ügynökség által kiírt 2009-5.2.1/B megjelölésű pályázati anyag elkészítése (nettó Ft):**

| [azaz:](#)

Dátum:

.....  
(cégszerű aláírás)

## NYILATKOZAT KIZÁRÓ OKOKRÓL

a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény (Kbt.) 60 §.(1) bekezdésben foglalt kizáró okok tekintetében

Alulírott, \_\_\_\_\_ mint az \_\_\_\_\_ (székhely: adószám: \_\_\_\_\_) cégjegyzésre jogosult képviselője az Albertirsa Város Önkormányzata által kiírt, **„Integrált Városfejlesztési Stratégia és Előzetes Akcióterületi Terv megtervezése”** tárgyú közbeszerzési eljárás során kijelentem, hogy az általam jegyzett cég, mint ajánlattevő, nem tartozik a Kbt. 60. §-ában jelzett, alábbiakban felsorolt kizáró okok hatálya alá.

(1) Az eljárásban nem lehet ajánlattevő, alvállalkozó vagy erőforrást nyújtó szervezet, aki

a) végelszámolás alatt áll, vagy az ellene indított csődeljárás vagy felszámolási eljárás folyamatban van, illetőleg ha az ajánlattevő (alvállalkozó) személyes joga szerinti hasonló eljárás van folyamatban, vagy aki személyes joga szerint hasonló helyzetben van;

b) tevékenységét felfüggesztette vagy akinek tevékenységét felfüggesztették;

c) gazdasági, illetőleg szakmai tevékenységével kapcsolatban jogerős bírósági ítéletben megállapított bűncselekményt követett el, amíg a büntetett előélethez fűződő hátrányok alól nem mentesült; illetőleg akinek tevékenységét a jogi személlyel szemben alkalmazható büntetőjogi intézkedésekről szóló 2001. évi CIV. törvény 5. §-a (2) bekezdésének b), illetőleg g) pontja alapján a bíróság jogerős ítéletében korlátozta, az eltiltás ideje alatt, illetőleg ha az ajánlattevő tevékenységét más bíróság hasonló okból és módon jogerősen korlátozta;

d) közbeszerzési eljárásokban való részvételtől jogerősen eltiltásra került, az eltiltás ideje alatt;

e) egy évnél régebben lejárt adó-, vámfizetési vagy társadalombiztosítási járulékfizetési kötelezettségének – a letelepedése szerinti ország vagy az ajánlatkérő székhelye szerinti ország jogszabályai alapján – nem tett eleget, kivéve, ha megfizetésére halasztást kapott;

f) korábbi – három évnél nem régebben lezárult – közbeszerzési eljárásban hamis adatot szolgáltatott és ezért az eljárásból kizárták, illetőleg a hamis adat szolgáltatását jogerősen megállapították, a jogerősen megállapított időtartam végéig;

g) az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény (a továbbiakban: Áht.) 15. §-a (5) bekezdésének a) pontjában meghatározott, két évnél nem régebben meghozott, jogerős és végrehajtható közigazgatási, illetőleg bírósági határozatban megállapított és munkaügyi bírsággal vagy az adózás rendjéről szóló törvény szerinti mulasztási bírsággal sújtott jogszabálysértést követett el;

h) a büntető törvénykönyv szerinti bünszervezetben részvétel – ideértve bűncselekmény bünszervezetben történő elkövetését is – vesztegetés, vesztegetés nemzetközi kapcsolatokban, az európai közösségek pénzügyi érdekeinek megsértése, illetve pénzmosás bűncselekményt, vagy személyes joga szerinti hasonló bűncselekményt követett el, feltéve, hogy a bűncselekmény elkövetése jogerős bírósági ítéletben megállapítást nyert, amíg a büntetett előélethez fűződő hátrányok alól nem mentesült;

Kelt:....., 2009. év..... hó .....nap.....

cégszerű aláírás

## NYILATKOZAT KIZÁRÓ OKOKRÓL

a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény (Kbt.) 61. § (1) bekezdésének a)-d) pontjaiban foglalt kizáró okok tekintetében

Alulírott, \_\_\_\_\_ mint az \_\_\_\_\_ (székhely: \_\_\_\_\_ adószám: \_\_\_\_\_) cégjegyzésre jogosult képviselője az Albertirsa Város Önkormányzata által kiírt, **„Integrált Városfejlesztési Stratégia és Előzetes Akcióterületi Terv megtervezése”** tárgyú közbeszerzési eljárás során kijelentem, hogy az általam jegyzett cég, mint ajánlattevő, nem tartozik a Kbt. 61. §-ában jelzett, alábbiakban felsorolt kizáró okok hatálya alá.

(1) Az ajánlatkérő az ajánlati felhívásban előírhatja, hogy az eljárásban nem lehet ajánlattevő, a közbeszerzés értékének tíz százalékát meghaladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozó vagy erőforrást nyújtó szervezet, illetőleg a d)–e) pont tekintetében alvállalkozó, aki

a) gazdasági, illetőleg szakmai tevékenységével kapcsolatban – öt évnél nem régebben meghozott – jogerős bírósági ítéletben megállapított jogszabálysértést követett el;

b) a Tptv. 11. §-a, vagy az Európai Közösséget létrehozó szerződés 81. cikke szerinti – öt évnél nem régebben meghozott – jogerős és végrehajtható versenyfelügyeleti határozatban vagy a versenyfelügyeleti határozat bírósági felülvizsgálata esetén a bíróság jogerős és végrehajtható határozatában megállapított és bírsággal sújtott jogszabálysértést követett el versenyeztetési eljárás során; illetőleg ha az ajánlattevő ilyen jogszabálysértését más versenyhatóság vagy bíróság – öt évnél nem régebben – jogerősen megállapította és egyúttal bírságot szabott ki;

c) korábbi – öt évnél nem régebben lezárult – közbeszerzési eljárás alapján vállalt szerződéses kötelezettségének megszegését jogerős közigazgatási, illetőleg bírósági határozat megállapította;

d) a letelepedése szerinti ország nyilvántartásában nincs bejegyezve;

Kbt. 61. § (2) bekezdés:

az ajánlatkérő székhelye szerinti önkormányzati adóhatóság által nyilvántartott, egy évnél régebben lejárt adófizetési kötelezettségének nem tett eleget, kivéve, ha megfizetésére halasztást kapott.

Kelt:....., 2009. év..... hó .....nap

.....  
cégszerű aláírás

## NYILATKOZAT KIZÁRÓ OKOKRÓL

a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény (Kbt.) 62. §-ában foglalt kizáró okok tekintetében

Alulírott \_\_\_\_\_, mint az \_\_\_\_\_ (székhely: \_\_\_\_\_ adószám: \_\_\_\_\_) cégjegyzésre jogosult képviselője az Albertirsa Város Önkormányzata által kiírt, **„Integrált Városfejlesztési Stratégia és Előzetes Akcióterületi Terv megtervezése”** tárgyú közbeszerzési eljárás során kijelentem, hogy az általam jegyzett cég, mint ajánlattevő, nem tartozik a Kbt. 62. §-ában jelzett, alábbiakban felsorolt kizáró okok hatálya alá.

(1) Az ajánlatkérőnek az eljárásból ki kell zárnia az olyan ajánlattevőt, aki, illetőleg – a 71. § (1) bekezdésének b) pontja és (5) bekezdése szerinti esetben – akinek a közbeszerzés értékének tíz százalékát meghaladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozója vagy a számára erőforrást nyújtó szervezet

a) három évnél nem régebben súlyos, jogszabályban meghatározott szakmai kötelezettségzegést vagy szakmai etikai szabályokba ütköző cselekedetet követett el, vagy korábbi – három évnél nem régebben lezárult – közbeszerzési eljárás alapján vállalt szerződéses kötelezettségét súlyosan megszegte, amelyet az ajánlatkérő bizonyítani tud;

b) az eljárásban előírt adatszolgáltatási kötelezettségének (különösen 70. § (3) bekezdése, 71. §) teljesítése során hamis adatot szolgáltatott, illetőleg hamis nyilatkozatot tett.

Kelt:....., 2009. év..... hó .....nap

.....  
cégszerű aláírás



## Ajánlattevői nyilatkozat

Kbt. 70. § (1)-(2) bekezdés szerint

Alulírott, \_\_\_\_\_ mint az \_\_\_\_\_ (székhely: \_\_\_\_\_ adószám: \_\_\_\_\_) ajánlattevő cégjegyzésre jogosult képviselője, az Albertirsa Város Önkormányzata által kiírt, „**Integrált Városfejlesztési Stratégia és Előzetes Akcióterületi Terv megtervezése**” tárgyú közbeszerzési eljárás során az ajánlattételi felhívásban és a dokumentációban foglalt valamennyi formai és tartalmi követelmény gondos áttekintése után kijelentem, hogy az ajánlattételi felhívásban és a dokumentációban foglalt valamennyi feltételt megismertük, megértettük és azokat a jelen nyilatkozattal elfogadjuk.

Az ajánlattételi dokumentációban ismertetetteket minden vonatkozásban kielégítőnek tarjuk az egyértelmű ajánlat megtétele vonatkozásában. Jelen ajánlat elkészítésével ajánlatot teszünk az ajánlattételi felhívásban és a dokumentációban meghatározottak szerint, a szerződéses és egyéb szakmai feltételeknek megfelelő módon történő teljesítésére, az ajánlattevővel folytatott tárgyalás során megtett végső ajánlati áron.

Nyertességünk esetén a közbeszerzési eljárás alapján megkötött szerződés teljesítése céljából, e szerződésen alapuló szerződéseinkben saját magunkra vonatkozó kötelezettségként vállaljuk a Kbt. 305. § (1)-(3) bekezdése és a 306/A. § (1) és (5) bekezdése szerinti előírások érvényesítését.

Nyilatkozunk, hogy a kis- és középvállalkozásokról, fejlődésük támogatásáról szóló törvény szerint társaságunk \_\_\_\_\_ vállalkozásnak minősül.

Kelt:....., 2009. év..... hó .....nap

.....  
cégszerű aláírás





## REFERENCIALISTA

A 2006-2007-2008. években végzett, legjelentősebb, befejezett, (várostervezés, fejlesztés, megvalósíthatósági tanulmány készítése) referencia munkák ismertetése

Alulírott, \_\_\_\_\_ mint az \_\_\_\_\_ (székhely: \_\_\_\_\_ adószám: \_\_\_\_\_) cégjegyzésre jogosult képviselője az Albertirsa Város Önkormányzata által kiírt, „**Integrált Városfejlesztési Stratégia és Előzetes Akcióterületi Terv megtervezése**” tárgyú közbeszerzési eljárás során kijelentem, hogy az általam jegyzett cég, mint ajánlattevő, az alábbiakban felsorolt referencia munkákat végezte.

<u>A szerződés tárgya és ennek körében végzett tevékenységek felsorolása</u>	<u>Ellenszolgáltatás nettó összege vagy a korábbi szolgáltatás mennyiségére utaló más adat megjelölése</u>	<u>Teljesítés ideje, helye</u>	<u>A szerződést kötő másik fél és kapcsolattartójának megnevezése, címe, telefonszáma</u>

Dátum

cégszerű aláírás

A megjelölt referenciákhoz referenciaigazolást is kérünk csatolni a Kbt. 68. § (1) bekezdésében foglaltak szerint!

## **VI. SZERZŐDÉSTERVEZET**

## MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS-TERVEZET

amely egyrésztől **Albertirsa Város Önkormányzata**  
székhely: 2730 Albertirsa, Irsay K. u. 2.  
adószám: 15390723 213  
képviseli: Fazekas László polgármester,  
(a továbbiakban: Megbízó)

másrésztől  
székhely:  
adószám:  
cégbejegyzés száma:  
képviseli:  
(a továbbiakban: Megbízott)

között az alábbi feltételekkel:

### 1. Előzmények

Megbízó, mint ajánlatkérő a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény (a továbbiakban: Kbt) 252. § (1) bekezdés c) pontjában rögzített feltételek fennállása alapján hirdetmény közzététele nélküli tárgyalásos közbeszerzési eljárást (a továbbiakban: közbeszerzési eljárás) folytatott le. A beszerzés tárgya és mennyisége: ***Integrált Városfejlesztési Stratégia és Előzetes Akcióterületi Terv megtervezése.***

Megbízó közbeszerzési eljárásban hozott döntése szerint a közbeszerzési eljárásban a nyertes ajánlattevő Megbízott lett.

### 2. A szerződés tárgya:

Albertirsa Város „Integrált Városfejlesztési Stratégia és az Előzetes Akcióterületi Terv elkészítése Megbízó számára a jelen szerződésben meghatározott feltételeknek, valamint a KMOP-2009.-5.2.1/B azonosítószámú pályázati kiírásnak és útmutatónak, valamint az „Útmutató az akcióterületi terv elkészítéséhez” és a „Városfejlesztési kézikönyv” dokumentumoknak megfelelően.

### 3. Szerződő felek

Megbízó megbízza, Megbízottat Albertirsa Város „Integrált Városfejlesztési Stratégia és az Előzetes Akcióterületi Terv elkészítésével. Megbízott a megbízást elfogadja.

### 4. Megbízott kötelezettségei

#### 4.1. Feladatok

A Megbízott köteles a jelen szerződésben meghatározott feltételeknek, valamint a KMOP-2009.-5.2.1/B azonosítószámú pályázati kiírásnak és útmutatónak, valamint az „Útmutató az akcióterületi terv elkészítéséhez” és a „Városfejlesztési kézikönyv” dokumentumoknak megfelelően elkészíteni Albertirsa város Integrált Városfejlesztési Stratégiáját és az Előzetes Akcióterületi tervet elkészíteni.

**A teljesítési határidő: 2009. XI. 25.** Megbízott előteljesítésre jogosult.

**A teljesítés módja: közvetlen átadás 5 eredeti példányban**

**A teljesítés helye: Megbízó székhelye.**

**4.2.** Megbízott kötelezi magát, hogy amennyiben kötelezettségeit jelen szerződés 4.1. pontjában foglalt határidőben nem teljesíti, úgy a késedelmi kötbér mértéke 10.000 Ft/munkanap, azaz tízezer forint/munkanap, de maximum az öt megillető megbízási díj 20%-a.

**4.3.** Megbízó a 4.1. pontban meghatározott dokumentációt a szerződés létrejöttkor hatályban lévő, a tervezésre vonatkozó előírások figyelembevételével, a megoldás módját speciálisan szabályozó előírásoknak megfelelően készíti el. Ha a dokumentáció ennek megfelel, a teljesítés e vonatkozásban szerződészerű. Amennyiben az átadott dokumentációt Megbízó – Megbízott érdek- és felelősségi körébe tartozó ok miatt nem fogadja el, ez a szerződés hibás teljesítésének minősül és Megbízó köteles a dokumentációt az előírásoknak megfelelően a lehetséges legrövidebb határidőn belül átdolgozni.

**4.4.** A jogszabályok, szabványok, szabályzatok, hatósági előírások, stb. megbízás ideje alatt történő megváltoztatása esetén Megbízó a dokumentációt az új előírások rendelkezéseinek megfelelően készíti el. Ebben az esetben Megbízott jogosult a változástól eredő indokolt, előre nem látható többletmunka díjára és a teljesítési határidő módosítására. Szerződő felek ebben az esetben a szerződést módosítják.

#### **4.5. Jelentéstétel**

A Megbízott a megbízás teljesítéséről írásbeli jelentést ad a Megbízónak. A Megbízó jogosult a Megbízott jelen szerződésben rögzített kötelezettségeinek teljesítését bármikor ellenőrizni, ennek során a feladatokkal kapcsolatos iratokba betekinteni, a Megbízottól felvilágosítást vagy eredeti dokumentum kiadását kérni.

#### **4.6. Dokumentáció**

A szerződés lejártá vagy felmondás esetén a Megbízott haladéktalanul köteles a Megbízó rendelkezésére bocsátani 5 eredeti példányban mindazt az elkészült dokumentációt, amelynek elkészítése a megbízás tárgyát képezte.

### **5. Hivatali és üzleti titok védelme**

**5.1.** A Megbízó a jelen szerződés teljesítése érdekében a Megbízott rendelkezésére bocsátja a birtokában lévő információt, amelyre a Megbízottnak a megbízás teljesítése során szüksége lehet. Ilyen információnak minősül mindent olyan adat, szabályzat, rendelet, jelentés, tervezet, eredmény, ismeret, amely a Megbízó megítélése szempontjából lényeges lehet, beleértve azokat is, amelyeket nem hoztak nyilvánosságra (a továbbiakban „**Információ**”).

**5.2.** A Megbízott szigorúan titokban tart minden olyan Információt, amelyet a megbízás teljesítése során kapott vagy szerzett meg, és kötelezettséget vállal arra, hogy a szerződés hatályának fennállásáig a Megbízó előzetes, írásbeli engedélye nélkül nem hozza nyilvánosságra, vagy harmadik személynek nem szolgáltatja ki, és nem teszi hozzáférhetővé. A megbízással kapcsolatban, a megbízás teljesítés során Megbízott tudomására jutott információkat harmadik félnek jelen szerződés teljesítését követően is csak Megbízó előzetes írásos engedélyével adható ki.

**5.3.** A Megbízott felelős azért is, hogy a fenti titokvédelmi kötelezettségnek a megbízás teljesítése során alkalmazottai, illetve a Megbízó által esetlegesen engedélyezett teljesítési segédei jelen titokvédelmi kötelezettség tartalmát megismerték, és annak eleget is tesznek.

**5.4.** A Megbízott köteles gondoskodni arról, hogy munkatársai és közreműködői titoktartása kötelezettek legyenek abban az esetben is, ha már nem állnak alkalmazásban, illetve vele jogviszonyban.

**5.5.** Szerződő Felek ugyanakkor tudomásul veszik, hogy a személyes adatok védelméről és a közérdekű adatok nyilvánosságáról szóló 1992. évi LXIII. Törvény 19. §-a, valamint a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény 81. §-a alapján nem lehet megtagadni üzleti titok címén a szerződés tartalmáról való tájékoztatást.

## **6. A Megbízó kötelezettségei**

### **6.1. Díjak, költségek**

Megbízottat az Integrált Városfejlesztési Stratégia (IVS) elkészítéséért ..... Ft. +Áfa, azaz bruttó ..... forint megbízási díj, az Előzetes Akcióterületi Terv (EATT) megtervezéséért elkészítéséért ..... Ft.+Áfa, azaz bruttó ..... forint megbízási díj illeti meg.

#### **A megbízási díj kifizetésének pénzügyi ütemezése:**

- A kifizetésnek az IVS-re vonatkozó része, a teljesítéstől számítottan, a fizetendő összeg harminc százaléka vonatkozásában, 30 napon belüli átutalással történik. A fennmaradó hetven százalék átutalására nyolc napon belül, és csak abban az esetben kerül sor, ha és amikor, Megbízó hivatalos értesítést kap arról, hogy a bíráló szervezet a Megbízott által elkészített IVS értékelését a KMOP-2009-5.2.1/B jelű pályázati anyagban, minimum nyolcvan százalékosra minősíti.
- A kifizetésnek az EATT-re vonatkozó része, a teljesítéstől számítottan, a fizetendő összeg 30 napon belüli átutalásával történik.
- Megbízó előleget nem biztosít.
- Megbízó tudomásul veszi, hogy a megvalósíthatósági tanulmányok kizárólag a jelen szerződésben foglalt megbízási díj maradéktalan teljesítését követően kerülnek Megbízó tulajdonába, addig azokat bármilyen célra csak Megbízott előzetes írásos hozzájárulásával használhatja fel.
- Teljesítés igazoló: Fazekas László polgármester



## **6.2. Adatszolgáltatás**

Megbízó – Megbízott írásbeli jelzésének kézhezvételét követő 15 napon belül – Megbízott rendelkezésére bocsátja Megbízó birtokában lévő mindazt, az Információt, amelyre a Megbízottnak a megbízás teljesítése során szüksége lehet. Az adatszolgáltatási kötelezettség elmulasztásából eredő következmény Megbízót terheli. Megbízottat terheli a felelősség abban az esetben, ha nem tesz meg minden tőle elvárható intézkedést a hátrányos következmények elkerülése érdekében, különösen akkor, ha nem hívja fel Megbízó figyelmét, hogy fenti 15 napos határidőn belül is szükséges lehet valamilyen adatszolgáltatás intézkedés.

**6.3.** A Megbízó rendelkezésre áll konzultációra a szükséges mértékben, a Felek által előzetesen egyeztetett és jóváhagyott mértékben és formában.

## **7. A szerződés megszűnése**

### **7.1. Lejárat**

Jelen szerződés megszűnik, ha a Megbízott jelen szerződés 1.2 pontjában részletesen meghatározott feladatokat teljesítette, és a Megbízó e szerződés 3.1 pontjában meghatározott díjakat maradéktalanul megfizette.

### **7.2. Felmondás**

- Szerződő Felek jogosultak a jelen megbízási szerződést írásban, 15 (tizenöt) napos felmondási idővel, indokolási kötelezettség nélkül felmondani.
- Szerződő Felek azonnali hatállyal, írásban felmondhatják a jelen megbízási szerződést, ha a másik Szerződő Fél a szerződésben foglalt rendelkezéseket megszegi, illetőleg egymás szerződéses vagy egyéb jogait, jogos érdekeit sértő szerződésszegést követnek el.

## **8. Vegyes rendelkezések**

A Megbízott jelen szerződés alapján saját nevében jár el, és nincs feljogosítva arra, hogy a Megbízót képviselje, vagy a Megbízó nevében tegyen jognyilatkozatot.

A Megbízott kötelezi magát arra, hogy a jelen megbízási szerződés szerint a Megbízót megillető jogok gyakorlása esetén a jogérvényesítéshez a részéről szükséges cselekményeket, jognyilatkozatokat haladéktalanul, teljes körűen az e szerződés szerinti gondossággal megteszi.

Ha a jelen szerződéssel összefüggésben a Megbízóval szemben harmadik személy igényt érvényesít, a Megbízott köteles az igény elhárítása érdekében Megbízót támogatni és a Megbízó általi perbehívás esetén azt elfogadni, és a perbe a Megbízó oldalán beavatkozni.

A jelen szerződés kizárólag írásban módosítható.

## Kapcsolattartás:

Felek a jelen megbízás időtartama alatt a közvetlen kapcsolatot az alábbi személyekkel, vagy az általuk kijelölt személlyel kötelesek tartani.

Kapcsolattartó (Megbízott részéről):

Név:

Beosztás:

Telefon:

Email:

Kapcsolattartó ( Megbízó részéről)

Név: Pozsonyi István vezető főtanácsos, Vasvári Csaba pályázati referens

Telefon: 06-50/570-055, illetve 06-53/570-061

Email: [muszak.beruhazas@albertirsa.hu](mailto:muszak.beruhazas@albertirsa.hu) és [vasvari.csaba@albertirsa.hu](mailto:vasvari.csaba@albertirsa.hu)

## Viták rendezése

E szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv – s különösen annak Megbízási szerződésre vonatkozó – rendelkezései az irányadóak.

A szerződő Felek kijelentik, hogy az esetleges jogviták elsősorban megegyezéssel kívánják rendezni, ellenkező esetben a felmerülő viták rendezése kikötik a Ceglédi Városi Bíróság illetékességét.

Szerződő Felek a jelen megbízási szerződést elolvasták, tartalmát együttesen értelmezték, s azt, mint akaratukkal mindenben megegyező jognyilatkozatot, helybenhagyó hatállyal írták alá.

Jelen szerződés mindkét fél általi aláírásának napján lép hatályba.

Albertirsa .....

.....	.....	.....
Fazekas László polgármester	Kovács Zoltánné dr. jegyző	Megbízott